

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1999

Julkaistu Helsingissä 28 päivänä huhtikuuta 1999

N:o 505—512

## SISÄLLYS

| N:o |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Sivu |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 505 | Laki Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta tehdyn Amsterdamin sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä .....                                                                  | 1233 |
| 506 | Asetus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta tehdyn Amsterdamin sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta ..... | 1235 |
| 507 | Asetus vakuutusoikeudesta annetun asetuksen muuttamisesta .....                                                                                                                                                                                                                      | 1236 |
| 508 | Asetus maahantuonnin yhteydessä suoritettavien kasvintarkastusmaksujen kantamisesta .....                                                                                                                                                                                            | 1237 |
| 509 | Asetus luotsausasetuksen muuttamisesta .....                                                                                                                                                                                                                                         | 1238 |
| 510 | Asetus ajoneuvojen rakenteesta ja varusteista annetun asetuksen muuttamisesta .....                                                                                                                                                                                                  | 1239 |
| 511 | Asetus maahanmuuttajien kotouttamisesta ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta .....                                                                                                                                                                                                 | 1241 |
| 512 | Valtioneuvoston päätös pakolaisista ja eräistä muista maahanmuuttajista sekä turvapaikanhakijoiden vastaanoton järjestämisestä aiheutuvien kustannusten korvaamisesta .....                                                                                                          | 1244 |

## N:o 505

### Laki

**Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta tehdyn Amsterdamin sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä**

Annettu Naantalissa 10 päivänä heinäkuuta 1998

Eduskunnan päätöksen mukaisesti, joka on tehty valtiopäiväjärjestyksen 69 §:n 1 momentissa määrättyllä tavalla, säädetään:

#### 1 §

Amsterdamissa 2 päivänä lokakuuta 1997 Belgian kuningaskunnan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Irlannin, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Portugalin tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välillä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Eu-

roopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta tehdyn Amsterdamin sopimuksen määräykset ovat, mikäli ne kuuluvat lainsäädännön alaan, voimassa niin kuin siitä on sovittu.

#### 2 §

Tuomioistuimet voivat pyytää Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston säädösten pätevyyttä ja tulkintaa koskevia ennakkorat-

HE 245/1997  
UaVM 8/1998  
EV 78/1998

1234

N:o 505

kaisuja Suomen mainitun sopimuksen K.7  
artiklan (uusi 35 artikla) 2 kohdan ja 3 kohdan  
b alakohdan perusteella antaman julistuksen  
mukaisesti.

3 §  
Tämä laki tulee voimaan asetuksella sää-  
dettävänä ajankohtana.

Naantalissa 10 päivänä heinäkuuta 1998

**Tasavallan Presidentti**  
**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Kalevi Hemilä*

N:o 506

**Asetus**

**Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta tehdyn Amsterdamin sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

Ulkoasiainministerin esittelystä säädetään:

**1 §**

Amsterdamissa 2 päivänä lokakuuta 1997 Belgian kuningaskunnan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Irlannin, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Portugalin tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välillä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta tehty Amsterdamin sopimus, jonka eräät määräykset on hyväksytty 10 päivänä heinäkuuta 1998 annetulla, myös Ahvenanmaan maakuntapäivien osaltaan hyväksymällä lailla (505/1999), ja jonka tasavallan presidentti on ratifioinut 10 päivänä heinäkuuta 1998 ja jota koskeva ratifioimiskirja on talletettu Italian tasavallan hallituksen huostaan 15 päivänä heinäkuuta

1998, tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1999 niin kuin siitä on sovittu.

**2 §**

Suomi on Amsterdamin sopimuksen ratifioimiskirjan tallettamisen yhteydessä antanut seuraavan julistuksen: ”Suomi hyväksyy Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ennakkoratkaisuvallan siten, että kaikki kansalliset tuomioistuimet voivat pyytää Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston säädösten pätevyyttä ja tulkintaa koskevia ennakkoratkaisuja.”

**3 §**

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta tehdyn Amsterdamin sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä 10 päivänä heinäkuuta 1998 annettu laki (505/1999) ja tämä asetus tulevat voimaan 1 päivänä toukokuuta 1999.

Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ulkoasiainministeri *Tarja Halonen*

(Sopimusteksti on julkaistu Suomen säädöskokoelman sopimussarjan n:ossa 55/1999)

N:o 507

**Asetus****vakuutusoikeudesta annetun asetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

Oikeusministerin esittelystä  
*kumotaan* vakuutusoikeudesta 8 päivänä huhtikuuta 1982 annetun asetuksen (264/1982) 6 §:n 1 momentin 5 kohta,  
*muutetaan* 1 a ja 7 §, sellaisena kuin niistä on 1 a § asetuksessa 706/1996, sekä *lisätään* asetukseen uusi 1 b ja 6 a § seuraavasti:

**1 a §**

Vakuutusoikeudessa voi olla vakuutusoi-  
 keudesta annetun lain (14/1958) 2 §:ssä mai-  
 nittujen virkojen lisäksi kansliapäällikön vir-  
 ka ja muita virkoja sekä työsopimussuhtees-  
 sa olevaa henkilökuntaa.

Kelpoisuusvaatimuksena kansliapäällikön  
 virkaan on oikeustieteen kandidaatin tutkinto  
 sekä perehtyneisyys tuomarin tehtäviin tai  
 hallintoon.

**1 b §**

Vakuutusylituomarin virka täytetään sitä  
 haettavaksi julistamatta.

**6 a §**

Kansliapäällikkö huolehtii vakuutusyli-  
 tuomarin ohjeiden mukaan vakuutusoikeu-

den hallinnosta sekä valmistelee ja esittelee  
 hallintojaoston ja vakuutusylituomarin rat-  
 kaistaviksi kuuluvat hallinto- ja talousasiat,  
 jollei työjärjestyksessä toisin määrätä. Kans-  
 liapäällikkö toimii tarvittaessa vakuutusoi-  
 keuden käsiteltäväksi määrättyjen sosiaalitur-  
 va-asioiden esittelijänä.

**7 §**

Kansliapäällikön ja vakuutussihteerin tulee  
 toimia vakuutusoikeuden määräyksestä oi-  
 keuden lakimiesjäsenenä ja esiteltävissään  
 asioissa määräyksettäkin oikeuden kolman-  
 tena lakimiesjäsenenä.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tou-  
 kokuuta 1999.

Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

**Tasavallan Presidentti****MARTTI AHTISAARI**Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

**N:o 508**

## **Asetus**

### **maahantuonnin yhteydessä suoritettavien kasvintarkastusmaksujen kantamisesta**

Annettu Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

Valtiovarainministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ministerin esittelystä säädetään tullilaitoksesta 8 päivänä helmikuuta 1991 annetun lain (228/1991) 2 §:n 2 momentin, sellaisena kuin se on 29 päivänä joulukuuta 1994 annetussa laissa 1467/1994, nojalla:

#### **1 §**

Tullilaitos kantaa kasvinsuojelulain (1203/1994) ja taimiaineistolain (1205/1994) sekä niiden nojalla annettujen säännösten perusteella Euroopan unionin ulkopuolisista valtioista Suomeen tuonnin yhteydessä valtiolle suoritettavat tarkastusmaksut.

Tarkastusmaksujen määrittämisestä, kantamisesta ja palauttamisesta sekä muutoksenhausta ja muutoinkin on soveltuvin osin voimassa, mitä tullista on säädetty tai määrätty.

#### **2 §**

Tullilaitos tilittää kantamansa tarkastusmaksut kuukausittain Kasvintuotannon tarkastuskeskukselle.

#### **3 §**

Tarkemmat määräykset tullilaitokselle tämän asetuksen mukaan kuuluvista tehtävistä antaa tarvittaessa Tullihallitus.

#### **4 §**

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1999.

Tällä asetuksella kumotaan maahantuonnin yhteydessä suoritettavien kasvintarkastusmaksujen kantamisesta 23 päivänä joulukuuta 1988 annettu asetus (1134/1988).

Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Suvi-Anne Siimes*

**N:o 509**

## **Asetus**

### **luotsausasetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

Liikenneministerin esittelystä  
lisätään 6 päivänä helmikuuta 1998 annettuun luotsausasetukseen (92/1998) uusi 9 a § seuraavasti:

#### **9 a §**

Merenkululaitoksen keskushallinto voi hakemuksesta myöntää aluskohtaisen vapautuksen luotsinkäyttövelvollisuudesta sellaiselle aluksen päällikölle, jolla on pitkäaikainen kokemus liikenteestä Suomen rannikolla. Tällaisen päätöksen edellytyksenä on, ettei alusturvallisuus tai ympäristö vaarannu.

Vapautuksen saamisen ehtona on, että hakijalla on pitkäaikainen kokemus aluksen päällikkönä tai komentosiltavahtia pitäneenä perämiehenä Suomen rannikolla. Tästä kokeemuksesta vähintään kaksi vuotta tulee olla päällikkönä joko hakemuksen kohteena olevassa tai vastaavanlaisessa aluksessa. Hakijan on lisäksi hallittava tarvittavassa laajuudessa joko suomen tai ruotsin kieli.

Luotsinkäyttövapautus myönnetään alus-

kohtaisena harkinnan mukaan joko määrätuille tai kaikille aluksen käyttämille väylille Suomen rannikolla.

Vapautus on voimassa viisi vuotta ja siihen voidaan liittää ehtoja. Vapautus voidaan peruuttaa, jos ne perusteet, joilla päätös tehtiin, eivät ole enää olemassa tai jos määrättyjä ehtoja ei noudateta. Merenkululaitoksen keskushallinto voi hakemuksesta uudistaa luotsinkäyttövapautuksen, jos vapautuksen myöntämisen perusteet ovat olemassa.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1999.

Ennen tämän asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Kimmo Sasi*

N:o 510

**Asetus****ajoneuvojen rakenteesta ja varusteista annetun asetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

Liikenneministerin esittelystä  
*muutetaan* ajoneuvojen rakenteesta ja varusteista 4 päivänä joulukuuta 1992 annetun asetuksen (1256/1992) 154, 156, 161, 170, 180 ja 181 §, sellaisena kuin niistä on 170 § asetuksessa 902/1997, sekä *lisätään* asetukseen uusi 183 a §, seuraavasti:

## 154 §

*Ohjauslaite*

1. Traktorin ja moottorityökoneen ohjauslaitteen ja kuljettajan istuimen tulee sijaita siten, että kuljettajalla on olosuhteiden vaatima näkyvyys eteen ja sivuille.

2. Traktorin ja moottorityökoneen ohjauksen voimansiirrossa saa käyttää erillisen pumpun tuottamaa nestepainetta, jos tiettyä ohjauspyörän asentoa vastaa määrätty ohjaavien pyörien asento ja jos moottorin pysähtyessä ajoneuvoa voidaan tyydyttävästi ohjata.

3. Traktorissa ja moottorityökoneessa saa käyttää myös eri puolien pyörien tai telojen pyörimisnopeutta muuttamalla ajoneuvoa ohjaavaa laitetta. Tällöin saa ohjauksen voimansiirtoon käyttää käyttövipuun yhdistetyn venttiilin ohjaamaa nestepainetta.

4. Traktorin ohjauslaitteen tulee vastata pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden ohjauslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetussa neuvoston direktiivissä 75/321/ETY säädetyjä vaatimuksia, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiiveillä 88/411/ETY ja 98/39/EY.

## 156 §

*Pakoputkisto*

1. Pakoputken on oltava siten sijoitettu, ettei sen mikään kohta ole vaarallisen lähellä

polttoainesäiliötä tai -putkea. Jos pakosarjan tai -putken yläpuolella on polttoainejärjestelmän laitteita tai polttoaineputkien liittoksia siten sijoitettuina, että vuodon sattuessa polttoainetta voi tippua tai valua pakosarjalle tai -putkistolle, taikka jos polttoaineen syttymisvaara muutoin on ilmeinen, pakosarja tai -putkisto on varustettava tarkoituksenmukaisella suojuksella.

2. Pakoputkiston pään suuntauksen tulee täyttää direktiivissä 98/38/EY säädetyt vaatimukset.

## 161 §

*Palovaaran välttäminen*

Traktorin polttoainesäiliön rakenteen ja sijoituksen tulee vastata 159 §:ssä mainitussa direktiivissä säädetyjä vaatimuksia, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiiveillä 88/410/ETY ja 98/38/EY.

## 170 §

*Takarekisterikilven kiinnityspaikka ja valaisimet*

1. Traktorin takarekisterikilven kiinnityspaikan tulee vastata 159 §:ssä mainitussa direktiivissä säädetyjä vaatimuksia, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiivillä 98/38/EY.

2. Traktorin takarekisterikilven valaisimen tulee valaista rekisterikilpeä ja olla hyväk-

Komission direktiivi 98/38/EY; EYVL N:o L 170, 16.6.1998, s. 13

Komission direktiivi 98/39/EY; EYVL N:o L 170, 16.6.1998, s. 15

Komission direktiivi 98/40/EY; EYVL N:o L 171, 17.6.1998, s. 28

sytty 75 §:ssä mainitun direktiivin tai E-säännön mukaisesti.

180 §

*Äänimerkinantolaite*

1. Traktorissa ja moottorityökoneessa tulee olla äänimerkinantolaite.

2. Traktorin äänimerkinantolaitteen äänen voimakkuuden seitsemän metrin etäisyydeltä ajoneuvon edestä mitattuna on oltava vähintään 93 dBA ja enintään 112 dBA. Äänen tulee olla yhtäjaksoista ja äänenkorkeudeltaan tasaista. Äänimerkinantolaitteen katsotaan täyttävän edellä esitetyt vaatimukset, jos ajoneuvo tai sen äänimerkinantolaite on e-hyväksytty moottoriajoneuvojen äänimerkinantolaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/388/ETY tai E-hyväksytty säännön n:o 28 mukaisesti ja äänenvoimakkuuden osalta laite täyttää 159 §:ssä mainitussa direktiivissä säädetyt vaatimukset, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiivillä 98/38/EY.

3. Traktorissa ja moottorityökoneessa saa olla jaksottaista ääntä antava, ajoneuvon peruuttaessa tai peruutusvaihteen ollessa kytkettynä toimiva peruutushälytin, jonka äänen voimakkuus seitsemän metrin etäisyydeltä ajoneuvon takaa mitattuna ei saa olla 75 dBA suurempi.

181 §

*Taustapeili*

1. Traktorissa ja moottorityökoneessa tulee olla taustapeili, ei kuitenkaan traktorissa, jonka omamassa on enintään 0,5 tonnia.

Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

2. Traktorin taustapeilin sijoituksen, näkyyvyydentän, pinta-alan, lujuuden ja kiinnityksen myöntämisen tulee vastata pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden taustapeilejä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetussa neuvoston direktiivissä 74/346/ETY säädetyjä vaatimuksia, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiivillä 98/40/EY. Umpinaisella ohjaimolla varustetun traktorin ja moottorityökoneen taustapeilin on oltava näkyvissä tuulilasin pyyhkimien puhdistaman tuulilasin osan tai sivuikkunan läpi.

3. Jos traktorin tai moottorityökoneen rakenteen tai siihen liittyvän laitteen taikka varusteen vuoksi näkyyvyys kuljettajan paikalta sivuille on haitallisesti rajoittunut, ajoneuvoon on asennettava tarpeelliset lisäpeilit, joiden avulla kuljettaja pystyy näkemään ajoneuvon sivuille ja seuraamaan muuta liikennettä.

183 a §

*Lisäpainot*

EY-tyyppihyväksytyn traktorin vastapainojen ja niiden kiinnitystavan tulee vastata direktiivissä 98/38/EY säädetyjä vaatimuksia.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1999.

Asetusta sovelletaan ajoneuvoon ja liikennetarvikkeeseen, joka tyyppikatsastetaan uuteen tyyppiin kuuluvana tai tyyppihyväksytään 1 päivänä lokakuuta 1999 tai sen jälkeen ja ajoneuvoon sekä liikennetarvikkeeseen joka otetaan ensi kertaa käyttöön 1 päivänä lokakuuta 2002 tai sen jälkeen.

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Kimmo Sasi*

N:o 511

**A s e t u s****maahanmuuttajien kotouttamisesta ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta**

Annettu Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

Työministerin esittelystä säädetään maahanmuuttajien kotouttamisesta ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta 9 päivänä huhtikuuta 1999 annetun lain (493/1999) nojalla:

## 1 luku

**Kotoutumista edistävän toimenpiteen  
rinnastaminen työvoimapoliittiseen  
toimenpiteeseen**

## 1 §

*Rinnastamisen perusteista sopiminen*

Työvoima- ja elinkeinokeskus ja kunta sopivat kotouttamisohjelmassa tahoista, joiden toimenpiteitä voidaan rinnastaa työvoimapoliittisiin toimenpiteisiin tai taholta ja toimenpiteiltä edellytettävistä vaatimuksista.

## 2 §

*Rinnastettava toimenpide*

Kotoutumista edistävän rinnastettavan toimenpiteen työmäärän on vastattava keskimäärin vähintään 25 tuntia viikossa tai kolme opintoviikkoa kuukaudessa.

Rinnastettava toimenpide voidaan koota eri osatoimenpiteistä kuten opiskelusta, harjoittelusta ja muista harjoittelua vastaavista tehtävistä kuten kansalaisjärjestöstä tai muusta vapaaehtoistoiminnasta tai muista niihin rinnastettavista kohtuullisiksi katsottavista kotoutumista edistävistä toimenpiteistä.

Toimenpiteeseen on sisällytettävä tarpeen mukaan suomen tai ruotsin kielen oppimismahdollisuuksia ja sen tulee edistää ja pa-

rantaa maahanmuuttajan työmarkkinoille ja koulutukseen pääsyn edellytyksiä.

## 3 §

*Toimenpidekohtainen rinnastaminen*

Kotoutumista edistävää rinnastettavaa toimenpidettä pidetään työvoimapoliittisena aikuiskoulutuksena, jos vähintään puolet sen vaatimasta ajasta on opiskelua tai siitä aiheutuvia tehtäviä. Muita työvoimapoliittisiin toimenpiteisiin rinnastettavia toimenpiteitä pidetään työharjoitteluna. Rinnastettavan toimenpiteen on oltava luonteeltaan jatkuva.

Päätöksen toimenpidekohtaisesta rinnastamisesta tekee työvoimatoimisto osana maahanmuuttajan henkilökohtaista kotoutumissuunnitelmaa.

## 2 luku

**Turvapaikanhakijoiden vastaanoton  
järjestäminen**

## 4 §

*Turvapaikanhakijoiden toimintakyvyn  
tukeminen*

Turvapaikanhakijoiden omatoimisuuden säilyttämiseksi ja edistämiseksi vastaanotto-keskus järjestää hyödyllistä toimintaa ja osallistumismahdollisuuksia. Turvapaikanha-

kijalle tulee järjestää mahdollisuus henkilökohtaiseen neuvontaan ja ohjaukseen.

### 5 §

#### *Toimeentulotuesta maksettavat korvaukset*

Turvapaikanhakijan toimeentulotuen perusosan suuruudesta vähennetään viisi prosenttia vastaanottokeskuksessa järjestettävän majoituksen korvauksena.

Lisäksi toimeentulotuen perusosan suuruudesta vähennetään aikuisen osalta kymmenen prosenttia ja lasten osalta viisitoista prosenttia vastaanottokeskuksessa järjestettävien palvelujen korvauksena.

Myös vastaanottokeskukseen majoittumattoman turvapaikanhakijan toimeentulotuen perusosasta vähennetään viisitoista prosenttia aikuisen osalta ja kaksikymmentä prosenttia lapsen osalta korvauksena siitä mahdollisuudesta, joka hänellä on maksuttomaan majoitukseen ja siihen liittyviin palveluihin vastaanottokeskuksessa.

### 6 §

#### *Paluumatkakustannukset*

Turvapaikkaa Suomesta hakeneelle henkilölle voidaan myöntää toimeentulotukena matkakustannukset hänen lähtömaahansa tai kotimaahansa palaamista varten, jollei hänelle ole myönnetty oleskelulupaa ja hän vapaaehtoisesti poistuu maasta.

Erittäin painavasta syystä voidaan 1 momentissa tarkoitetut kustannukset myöntää myös turvapaikkahakemuksensa peruuttaneelle henkilölle.

Matkakustannukset maksetaan halvimman matkustustavan mukaan.

### 7 §

#### *Vastaanottokeskusten ryhmäkodit*

Vastaanottokeskusten ryhmäkotien toimintaan sovelletaan lastensuojeluasetuksen (1010/1983) 8 §:ää yhdessä asuinyksikössä enintään hoidettavien lasten ja nuorten lukumäärästä, samaan rakennusryhmään sijoitettavien lasten enimmäismäärästä sekä hoito- ja kasvatustehtävissä työskentelevien henkilöiden vähimmäismäärästä.

### 3 luku

#### **Neuvottelukunta**

### 8 §

#### *Turvapaikanhakijoiden vastaanoton neuvottelukunta*

Turvapaikanhakijoiden vastaanoton yleistä kehittämistä ja suunnittelua varten työministeriön apuna toimii turvapaikanhakijoiden vastaanoton neuvottelukunta. Neuvottelukunnan toimikausi on kolme vuotta.

Neuvottelukunnan tehtävänä on:

- 1) tehdä ehdotuksia ja antaa lausuntoja vastaanoton kehittämiseksi;
- 2) seurata turvapaikanhakijoiden olosuhteita ja tehdä tarvittaessa parannusehdotuksia;
- 3) kehittää ja seurata toimintaan osallistuvien tahojen yhteistyötä sekä alan koulutusta ja tutkimusta; ja
- 4) seurata turvapaikanhakijoiden vastaanoton kansainvälistä kehittymistä ja antaa lausuntoja sen vaikutuksesta Suomen vastaanottopolitiikkaan.

### 9 §

#### *Neuvottelukunnan kokoonpano*

Neuvottelukunnassa on puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan lisäksi enintään kaksitoista jäsentä, joilla on henkilökohtaiset varajäsenet. Valtioneuvosto määrää jäsenet ja varajäsenet enintään kolmeksi vuodeksi kerrallaan.

Neuvottelukunnan puheenjohtajana toimii työministeriön virkamies.

Neuvottelukunnan jäsenten ja varajäsenten tulee edustaa ainakin työministeriön, sisäasiainministeriön, sosiaali- ja terveysministeriön ja opetusministeriön hallinnonaloja, ulkomaalaisvirastoa, Suomen Kuntaliittoa, Suomen Punaista Ristiä, Pakolaisneuvonta ry:tä, vastaanottokeskuksia ja maahanmuuttajien järjestöä.

Jos neuvottelukunnan puheenjohtaja, varapuheenjohtaja tai muu jäsen taikka varajäsen eroaa tai kuolee kesken toimikauden, työministeriö määrää hänen tilalleen jäljellä olevaksi toimikaudeksi samaa viranomaista tai järjestöä edustavan uuden jäsenen tai varajäsenen.

## 10 §

*Neuvottelukunnan työskentely*

Neuvottelukunnalla on sivutoiminen sihteeri, joka on palvelussuhteessa työministeriöön. Neuvottelukunnalla voi olla muitakin sivutoimisia sihteereitä.

Neuvottelukunta kokoontuu vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Neuvottelukunta voi asettaa työnsä tueksi ajankohtaisia tarpeita varten selvitys- ja työryhmiä.

Neuvottelukunnasta on muutoin voimassa, mitä valtion komiteoista säädetään.

## 4 luku

**Valtion vastaanottokeskukset**

## 11 §

*Valtion vastaanottokeskus*

Valtion vastaanottokeskus toimii työvoima- ja elinkeinokeskuksen työvoimaosaston alaisena.

## 12 §

*Vastaanottokeskuksen henkilöstö*

Vastaanottokeskuksen päällikkönä on johtaja. Vastaanottokeskuksessa on lisäksi muuta toiminnan edellyttämää virka- ja työsuhteessa olevaa henkilöstöä.

Päällikön on johdettava vastaanottokeskuksen toimintaa siten, että tehtävät hoidetaan tehokkaasti, taloudellisesti ja tuloksellisesti.

## 13 §

*Henkilöstön kelpoisuusvaatimukset*

Vastaanottokeskuksen johtajalta vaaditaan

Helsingissä 22 päivänä huhtikuuta 1999

virkaan tai tehtävään soveltuva tutkinto, tehtävän edellyttämää käytännössä osoitettua johtamistaitoa sekä tehtävän edellyttämä vieraan kielen taito.

## 14 §

*Virkojen ja tehtävien täyttäminen sekä virkavapaus*

Johtajan nimittää tai ottaa työvoima- ja elinkeinokeskuksen työvoimaosasto.

Muut vakinaiset virkamiehet nimittää ja tilapäiset virkamiehet ja työsuhteisen henkilökunnan ottaa vastaanottokeskus.

Virkavapaudesta, avoimena olevan viran väliaikaisen hoitajan ottamisesta ja viran hoitamisesta virkavapauden aikana päättää nimittävä viranomainen tai virkamies.

Mitä edellä säädetään virasta tai virkamiehestä, noudatetaan soveltuvin osin myös työsuhteiseen henkilöstöön.

## 15 §

*Työjärjestys*

Tarkemmat määräykset valtion vastaanottokeskusten sisäisestä työnjaosta, asioiden käsittelystä ja toiminnan muusta järjestelystä annetaan työjärjestyksessä. Työjärjestyksen hyväksyy vastaanottokeskuksen päällikkö.

## 5 luku

**Voimaantulo**

## 16 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1999.

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Työministeri *Sinikka Mönkäre*

## N:o 512

**Valtioneuvoston päätös****pakolaisista ja eräistä muista maahanmuuttajista sekä turvapaikanhakijoiden vastaanoton järjestämisestä aiheutuvien kustannusten korvaamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä huhtikuuta 1999

Valtioneuvosto on työministeriön esittelystä päättänyt maahanmuuttajien kotouttamisesta ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta annetun lain (493/1999) 4, 9 ja 21 §:n nojalla:

## 1 luku

## 2 §

**Pakolaisten vastaanotosta aiheutuvien kustannusten korvaaminen***Sopimus pakolaisista aiheutuvien kustannusten korvaamisesta*

## 1 §

*Henkilöpiiri*

Kustannusten korvaamisen piiriin kuuluvat:

- 1) pakolainen;
- 2) henkilö, jolle on myönnetty oleskelulupa ulkomaalaislain (378/1991) 31 §:n mukaan suojelun tarpeen vuoksi tai ulkomaalaislain 18 §:n 1 momentin 4 kohdassa tarkoitusta painavasta humanitaarisesta syystä; sekä
- 3) henkilö, joka on pakolaisen tai 2 kohdassa tarkoitetun henkilön perheenjäsen tai muu omainen edellyttäen, että hänellä on ollut perheside pakolaisen tai oleskeluluvan saaneen henkilön kanssa ennen tämän maahanmuuttoa Suomeen.

Mitä tässä päätöksessä säädetään pakolaisesta, sovelletaan myös 1 momentin 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun henkilöön.

Työvoima- ja elinkeinokeskus voi maksaa 3—5 §:ssä tarkoitetut korvaukset kunnalle, joka on tehnyt työvoima- ja elinkeinokeskuksen kanssa maahanmuuttajien kotouttamisesta ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta annetun lain (493/1999) 8 §:ssä tarkoitetun sopimuksen pakolaisista aiheutuvien kustannusten korvaamisesta.

## 3 §

*Laskennallinen korvaus pakolaisten vastaanotosta*

Kunnalle maksetaan valtion varoista laskennallista korvausta pakolaisten kotoutumista tukevan toiminnan järjestämisestä aiheutuviin kustannuksiin siten, että yli 7-vuotiaan henkilön osalta maksetaan 11 300 markkaa vuodessa ja enintään 7-vuotiaan henkilön osalta maksetaan 37 000 markkaa vuodessa. Korvaus maksetaan kolmelta vuodelta.

## 4 §

*Korvaus kotoutumistuesta  
ja toimeentulotuesta sekä paluumuutto-  
avustuksesta*

Kunnalle, joka on antanut 1 §:ssä tarkoitetulle henkilölle maahanmuuttajien kotouttamisesta ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta annetussa laissa tarkoitettua kotoutumistukea tai toimeentulotuesta annetussa laissa (1412/1997) tarkoitettua toimeentulotukea, korvataan siitä aiheutuvat kustannukset kolmelta vuodelta.

Lisäksi kunnalle korvataan pakolaiselle annetusta paluumuuttoavustuksesta aiheutuvat kustannukset.

## 5 §

*Korvaus erityiskustannuksista*

Erityiskustannuksina 1 §:ssä tarkoitettujen henkilöiden osalta voidaan korvata:

1) kunnan järjestämän tulkkipalvelun kustannukset;

2) alaikäisenä ilman huoltajaa Suomeen saapuneen henkilön sijoittamisesta perheryhmäkotiiin sekä perhehoidosta, asumisen tukipalveluista ja muista lastensuojelun palveluihin rinnastettavista toimenpiteistä kunnalle aiheutuvat kustannukset enintään siihen saakka kunnes alaikäinen täyttää 18 vuotta;

3) vamman tai sairauden edellyttämän pitkäaikaisen sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä kunnalle aiheutuvat huomattavat kustannukset, jos henkilö on ollut huollon tai hoidon tarpeessa Suomeen saapuessaan, enintään kymmeneltä vuodelta; sekä

4) erityisistä syistä muut kunnalle aiheutuneet kustannukset enintään kymmeneltä vuodelta.

Edellä 1 momentin 2—4 kohdassa tarkoitettut kustannukset voidaan korvata vain siltä osin kuin niitä ei makseta 3 §:ssä tarkoitettuna laskennallisena korvauksena ja korvaamisesta on erikseen sovittu työvoima- ja elinkeinokeskuksen ja kunnan kesken.

## 6 §

*Korvausajan alkaminen*

Korvausaika alkaa henkilön ensimmäisen kotikunnan väestötietojärjestelmään merkitsemisestä.

Suomessa syntyneen lapsen korvausaika lasketaan lapsen äidin korvausajan alkamisesta.

## 7 §

*Paluumuuttoavustus*

Pakolaiselle voidaan myöntää paluumuuttoavustusta hänen kotimaahansa tai entiseen asuinmaahansa palaamista varten. Erittäin painavasta syystä paluumuuttoavustusta voidaan myöntää myös muuhun kuin kotimaahansa tai entiseen asuinmaahansa palaavalle pakolaiselle.

Paluumuuttoavustuksena voidaan myöntää kohtuulliset matkakustannukset ja muutto-kustannukset sekä avustusta paluumaahan asettumista varten. Avustus on yksin muuttavalle henkilölle enintään toimeentulotuen perusosan määrä kahdelta kuukaudelta ja perheelle enintään edellä tarkoitettu määrä kaksinkertaisena.

Paluumuuttoavustus voidaan myöntää senkin jälkeen, kun tässä päätöksessä tarkoitettujen korvausten korvausajat ovat päättyneet, jos henkilö on edelleen pakolainen eikä hän ole menettänyt oikeuttaan maassa oleskeluun.

## 2 luku

**Entisen Neuvostoliiton alueelta Suomeen  
muuttaneista henkilöistä aiheutuvien  
kustannusten korvaaminen**

## 8 §

*Henkilöpiiri*

Korvausten piiriin kuuluu entisen Neuvostoliiton alueelta Suomeen muuttanut henkilö,

1) jolle on myönnetty oleskelulupa ulkomaalaislain 18 a §:n mukaan suomalaisen syntyperän perusteella,

2) joka on ollut Suomen kansalainen tai jonka jompikumpi vanhemmista on ollut Suomen kansalainen,

3) joka on vapaaehtoisena palvellut Suomen sodissa vuosina 1939—1945, sekä

4) joka on edellä tarkoitettuna henkilön aviopuoliso tai hänen huollettavanaan oleva alle 18-vuotias lapsi; aviopuoliso on rinnastetaan henkilö, jonka kanssa edellä tarkoitettu oleskeluluvan saanut henkilö elää jatkuvasti

yhteisessä taloudessa avioliitonomaisissa olosuhteissa.

### 9 §

#### *Korvaus kotoutumistuesta ja toimeentulotuesta*

Kunnalle, joka antaa 8 §:ssä tarkoitetulle henkilölle maahanmuuttajien kotouttamisesta ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta annetussa laissa tarkoitettua kotoutumistukea tai toimeentulotuesta annetussa laissa tarkoitettua toimeentulotukea, voidaan korvata siitä aiheutuvat kustannukset puolelta vuodelta.

Jos kunta järjestää henkilön toimeentulon sen vuoksi, että henkilö ei maahanmuuttoon liittyvän asemansa takia voi saada eläkettä tai muuta sosiaaliturvaetuutta, voidaan kunnalle korvata siitä aiheutuvat kustannukset enintään viideltä vuodelta.

### 10 §

#### *Korvaus erityiskustannuksista*

Kunnalle voidaan lisäksi korvata 8 §:ssä tarkoitetun henkilön sairauden tai vamman edellyttämän pitkäaikaisen sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä aiheutuvat huomattavat kustannukset enintään viideltä vuodelta. Kustannusten korvaamisesta sovi- taan erikseen työvoima- ja elinkeinokeskuk- sen ja kunnan kesken.

### 11 §

#### *Sodassa vapaaehtoisina palvelleiden kustannusten korvaaminen*

Työvoima- ja elinkeinokeskus ja kunta voivat sopia Suomen sodissa vuosina 1939—1945 vapaaehtoisina palvelleiden en- tisen Neuvostoliiton alueelta olevien henki- löiden ja heidän aviopuolisoidensa terveyden- tilan tulotarkastuksesta, asumisesta, toimeen- tulon turvaamisesta sekä sosiaali- ja tervey- denhuollon järjestämisestä aiheutuvien kus- tannusten korvaamisesta enintään viideltä vuodelta.

Työministeriö voi osoittaa kunnan, jonka kanssa työvoima- ja elinkeinokeskus tekee 1 momentissa tarkoitetun sopimuksen.

### 12 §

#### *Korvausajan alkaminen*

Korvausaika alkaa henkilön ensimmäisen kotikunnan väestötietojärjestelmään merkit- semisestä.

Suomessa syntyneen lapsen korvausaika lasketaan lapsen äidin korvausajan alkami- sesta.

### 3 luku

#### **Turvapaikanhakijoiden vastaanotosta aiheutuvien kustannusten korvaaminen**

### 13 §

#### *Henkilöpiiri*

Kustannusten korvaamisen piiriin kuuluu Suomessa ulkomaalaislain 30 §:n perusteella turvapaikkaa hakenut henkilö kunnes hänelle on myönnetty oleskelupa tai hänen maasta poistamisestaan koskeva asia on lainvoimai- sella päätöksellä ratkaistu ja pantu täytän- töön.

### 14 §

#### *Sopimus turvapaikanhakijoiden vastaanoton järjestämisestä ja kustannusten korvaamisesta*

Työvoima- ja elinkeinokeskus voi sopia turvapaikanhakijoiden vastaanoton järjestä- misestä ja siitä aiheutuvien kustannusten korvaamisesta. Sopimukseen on sisällytettä- vä vastaanottokeskustoiminnan ohjausta, val- vontaa, korvausten määrätymisperusteita ja korvausten maksuaikoja koskevat mää- räykset. Lisäksi on sovittava menettelyta- voista vastaanottokeskusta laajennettaessa, supistettaessa tai lakkautettaessa.

### 4 luku

#### **Alaikäisen edustamisesta aiheutuvien kustannusten korvaaminen**

### 15 §

#### *Edustamisesta aiheutuvien kustannusten korvaaminen*

Maahanmuuttajien kotouttamisesta ja tur-

vapaikanhakijoiden vastaanotosta annetun lain 5 luvun mukaan määrätyn edustajan palkkio ja edustamisesta aiheutuvat kulut voidaan korvata työministeriön vahvistamien perusteiden mukaan.

## 5 luku

### Menettely korvausasioissa

#### 16 §

##### *Valtion määräraha*

Tässä päätöksessä tarkoitetun toiminnan kustannukset korvataan valtion talousarvioon tarkoitusta varten varatun määrärahan rajoissa.

#### 17 §

##### *Korvausten maksaminen kunnalle*

Työvoima- ja elinkeinokeskus maksaa korvaukset kunnalle kunnan hakemuksen perusteella.

Luvussa 2 tarkoitetut korvaukset maksetaan toimintavuotta seuraavana kalenterivuonna.

#### 18 §

##### *Kustannusten korvaaminen turvapaikanhakijoiden vastaanoton järjestäjälle*

Työvoima- ja elinkeinokeskus korvaa vastaanoton järjestäjälle täysimääräisesti turvapaikanhakijoiden vastaanoton järjestämisestä aiheutuvat kustannukset tehdyn sopimuksen mukaan.

#### 19 §

##### *Alaikäisen edustamisesta aiheutuvien kustannusten maksaminen*

Työvoima- ja elinkeinokeskus maksaa alaikäisen edustajan palkkion ja edustamisesta aiheutuvat kulut hakemuksesta.

#### 20 §

##### *Korvausten haku aika*

Jollei tässä päätöksessä tarkoitettuja korvauksia ole haettu kahden vuoden kuluessa

sen kalenterivuoden päättymisestä, minä toiminta on tapahtunut, korvausta ei makseta, jos pätevää syytä viivästymiseen ei näytetä.

#### 21 §

##### *Korvauksen palautusvelvollisuus*

Työvoima- ja elinkeinokeskus voi määrätä kunnan palauttamaan valtion maksaman korvauksen tai osan siitä,

- 1) jos korvauksen suorittamista varten on annettu virheellisiä tai erehdyttäviä tietoja tai
- 2) jos muutoin käy selville, että korvaus on suoritettu perusteettomasti.

Palautettavalle määrälle on suoritettava korkolain (633/1982) 4 §:n 3 momentin mukaan määräytyvän korkokannan suuruinen viivästyskorko.

Työvoima- ja elinkeinokeskuksen päätös kunnalle perusteettomasti maksetun korvauksen palauttamisesta on tehtävä viimeistään viidentenä kalenterivuonna sen toimintavuoden päättymisestä, jolta korvaus on maksettu.

## 6 luku

### Voimaantulo

#### 22 §

##### *Voimaantulo ja siirtymäsäännökset*

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Tällä päätöksellä kumotaan pakolaisten ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta 23 päivänä joulukuuta 1992 annettu valtioneuvoston päätös (1607/1992) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

Ennen tämän päätöksen voimaantuloa pakolaisten vastaanoton piiriin tulevien henkilöiden osalta laskennalliset korvaukset määräytyvät kuitenkin mainitut pakolaisten ja turvapaikanhakijoiden vastaanotosta annetun valtioneuvoston päätöksen 14 §:n mukaan.

Henkilöihin, jotka ovat saaneet ulkomaalaislain 20 §:n 1 momentin 3 kohdan nojalla oleskeluluvan painavan humanitaarisen synn perusteella ja heidän perhesiteen perusteella oleskeluluvan saaneisiin perheenjäseniinsä sovelletaan, mitä tässä päätöksessä säädetään pakolaisesta.

Tällä päätöksellä kumotaan eräiden Suo-

## N:o 512

meen muuttavien henkilöiden toimeentulotuen sekä heille annetun sosiaali- ja terveydenhuollon erityiskustannusten korvaamisesta 5 päivänä joulukuuta 1990 annettu valtioneuvoston päätös (1054/1990) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

Ennen 1 päivää elokuuta 1996 Suomeen

muuttaneiden henkilöiden kuulumisesta kustannusten korvaamisen piiriin noudatetaan kuitenkin mainitun eräiden Suomeen muuttavien henkilöiden toimeentulotuen sekä heille annetun sosiaali- ja terveydenhuollon erityiskustannusten korvaamisesta annetun valtioneuvoston päätöksen 1 §:ää.

Helsingissä 21 päivänä huhtikuuta 1999

Työministeri *Sinikka Mönkäre*

Esittelijä Eeva Vattulainen